**ПРОЕКТНА ПРОПОЗИЦІЯ НА УЧАСТЬ У КОНКУРСІ СПІЛЬНИХ УКРАЇНСЬКО-КИТАЙСЬКИХ НАУКОВИХ ПРОЄКТІВ**

(Міністерство освіти і науки України)

**APPLICATION FORM FOR THE CALL FOR PROPOSALS OF THE JOINT UKRAINIAN-CHINESE R&D PROJECTS**

(The Ministry of Education and Science of Ukraine)

**Спільний українсько-китайський науково-дослідний проєкт**

**на 2021–2022 рр.**

**The Ukrainian-Chinese R&D joint project for the 2021–2022**

1. **Загальна інформація/ General information**

|  |
| --- |
| **Проєкт/Project** |
| 1. **Назва:**

**Title:**1. **Мета і галузь дослідження:**

**Aims and field of the project:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Партнери****Partners** | **Україна****Ukraine** | **Китай****China** |
| 1. **Керівник (ПІБ)**

**Project leader (first and last name)**  |  |  |
| 1. **Посада та звання**

**Position** |  |  |
| 1. **Установа**

**Institution**  |  |  |
| 1. **Адреса**

**Address** |  |  |
| 1. **Тел., факс**

**Phone number, fax** |  |  |
| 1. **Електронна пошта**

**E-mail** |  |  |
| 1. **Інші виконавці (ПІБ, звання)**

**Other team members (first and last names, position)** |  |  |

1. **Список публікацій, які відносяться до теми проєкту (5 максимум)/ Relevant publications (5 at most)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Україна****Ukraine** | **Китай****China** |
|  |  |

1. **Обґрунтування проєкту/ Background of the project**
2. **Детальний опис проєкту/ Detailed description of the project**
3. **Очікувані результати/ Results expected to be achieved**
4. **Поетапний план робіт виконання проєкту/ Stage plan of works**
5. **Обміни в рамках проєкту/ Visits under the project**

**Візит – перебування в Україні**

**Visits to Ukraine**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ПІБ, посада****First and last name, position** | **Мета візиту****Purpose of visit** | **Рік****Year** | **Кількість днів****Days amount** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Візит – перебування в Китаї**

**Visits to China**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ПІБ, посада****First and last name, position** | **Мета візиту****Purpose of visit** | **Рік****Year** | **Кількість днів****Days amount** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. **Витрати на реалізацію проєкту для українського партнера, грн / Project implementation costs for Ukrainian partner, UAH**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Витрати** | **2021 рік, UAH** | **2022 рік, UAH** |
| 1. **Прямі витрати / Direct costs:**
 |  |  |
| 1.1. Витрати на оплату праці, включаючи податки *(макс. 53% від загального обсягу витрат)* / Remuneration of the research staff employed in the project, including Compulsory State Social Insurance Contributions |  |  |
| 1.2. Матеріали, необхідні для виконання робіт, крім спецустаткування (*10-20% від загального обсягу витрат*) / Materials, consumables supplies and similar products |  |  |
| 1.3. Витрати на службові відрядження *(згідно з запланованими відрядженнями)* *(відповідно до Постанови КМУ від 02.02.2011 №98)* / Travel expenses *(Specify planned business trips)*: |  |  |
| **2. Непрямі витрати** *(не більше 30% від загального обсягу витрат***) / Indirect costs** *(up to 30% of the**total direct costs of the project)* |  |  |
| Разом\*, грн / Total, UAH |  |  |

\* - розрахункова сума на фінансування проєкту залежить від затвердженого бюджету на відповідний рік і орієнтовно становить максимум 150 тис. грн на рік

1. **Підписи / Signatures**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Керівники проєкту****Project leaders** | **Україна****Ukraine** | **Китай****China** |
| 1. **Ім’я, прізвище**

**First name and last name**1. **Дата**

**Date**1. **Підпис**

**Signature** |  |  |
| **Установа****Institution**  |
| 1. **Назва установи**

**Name of institution**1. **Директор установи**

**Head of institution**1. **Дата**

**Date**1. **Підпис**

**Signature**1. **Печатка**

**Stamp** |  |  |